



Kurzanleitung - Original**Industrie-Tablet-PC 10,1"****Agile X IS**

Typ 17-A1B*-****/*****

ATEX / IECEx Zone 0

ATEX / IECEx Zone 1

UL Class I Division 1

UL Class I Zone 0

UL Class I Zone 1

Dokument-Nr.: 11-A1B0-7E0001 / 402377

Status: 24. April 2017

Vorbehalt: Technische Änderungen behalten wir uns vor. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz.

Inhalt	Seiten
Deutsch	1-9
EU-Konformitätserklärung	2

Grundlegende Sicherheitshinweise



Vor Inbetriebnahme der Geräte aufmerksam lesen.

Die Kurzanleitung ist fester Bestandteil des Produkts. Sie muss zusammen mit dem Gerät aufbewahrt werden und das Installations-, Betriebs- und Servicepersonal muss jederzeit darauf zugreifen können. Eine ausführliche Bedienungsanleitung sowie die aktuellen Datenblätter, Benutzerhandbücher, Zertifikate und EU-Konformitätserklärungen sind auf www.bartec.de verfügbar oder können direkt bei der BARTEC GmbH angefordert werden. Die Kenntnis der Sicherheits- und Warnhinweise sowie deren strikte Befolgung sind für die sichere Installation und den sicheren Gebrauch unerlässlich. Personen- und Sachschäden lassen sich durch umsichtige Handhabung und systematische Befolgung der Anweisungen vermeiden.

BARTEC behält sich das Recht vor, jederzeit technische Änderungen vorzunehmen.

Wartung und Reparaturen Die relevanten Vorschriften für die Errichtung und den Betrieb von elektrischen Anlagen müssen beachtet werden! Reparaturen an explosionsgeschützten Geräten dürfen nur von autorisiertem Personal mit Originalersatzteilen und nach dem neuesten Stand der Technik gemäß Vorschrift des Herstellers durchgeführt werden. Dabei sind die geltenden Vorschriften zu beachten.

Inspektionen Nach EN/IEC 60079-17 und EN/IEC 60079-19 ist der Betreiber von elektrischen Anlagen in explosionsgefährdeten Bereichen verpflichtet, diese Anlagen von einem Spezialisten überprüfen zu lassen, um deren einwandfreien Zustand sicherzustellen.

Garantie Beim Einsatz nicht spezifizierter Komponenten ist der Explosionsschutz nicht länger garantiert. Bei der Verwendung von Teilen, die aus externen Quellen beschafft wurden, ist nicht garantiert, dass diese Teile entsprechend den Sicherheitsanforderungen entwickelt und hergestellt wurden.

Entsorgung Die Geräte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden und müssen sondern müssen einer getrennten Sammlung umweltverträglich entsorgt werden. Alle bei uns erworbenen Produkte können im Falle einer Entsorgung von unseren Kunden an uns zurückgesendet werden. Wir stellen eine Entsorgung nach den jeweils geltenden gesetzlichen Vorschriften sicher. Die Kosten für Versand/Verpackung trägt der Absender.

Sicherheitshinweise Das AGILE X IS darf nur im unbeschädigten Zustand betrieben werden und darf nur innerhalb der angegebenen Temperaturklasse und dem dafür ausgewiesenen Temperaturbereich eingesetzt werden. Besondere Bedingungen zum Explosionsschutz sind einzuhalten (siehe Benutzerhandbuch). Der Einsatz in anderen als den genannten Bereichen oder die Veränderung des Produkts befreit BARTEC von Mängelhaftung und weiterführender Haftung. Umbauten und Veränderungen sind nicht gestattet. Es müssen die allgemeingültigen gesetzlichen Regeln und sonstige verbindliche Richtlinien zur Arbeitssicherheit, zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz eingehalten werden.

Gefahren-, Warn- und Hinweis-Symbole Sicherheits- und Warnhinweise sind in dieser Installationsanleitung durch spezielle Symbole besonders hervorgehoben.

 GEFAHR

GEFAHR bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzungen die Folge.

 WARNUNG

WARNUNG bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

 VORSICHT

VORSICHT bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

ACHTUNG

ACHTUNG bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.



Wichtige Hinweise und Informationen zum wirkungsvollen, wirtschaftlichen & umweltgerechten Umgang.

1. Kennzeichnung und Prüfzertifikate



Die vollständigen Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch Agile X IS.

Typ 17-A1B*-****/*****

ATEX Zone 0 Kennzeichnung Typ: 17-A1B5-****/***** 17-A1B6-****/*****	II 1 G Ex ia op is IIC T4 Ga $-20\text{ °C} \leq Ta \leq +50\text{ °C}$
ATEX Zone 1 Kennzeichnung Typ: 17-A1B3-****/***** 17-A1B4-****/*****	II 2 G Ex ia op is IIC T4 Gb $-20\text{ °C} \leq Ta \leq +50\text{ °C}$
Zertifikat	DEMKO 16 ATEX 1803
IECEx Zone 0 Kennzeichnung Typ: 17-A1B5-****/***** 17-A1B6-****/*****	Ex ia IIC op is T4 Ga $-20\text{ °C} \leq Ta \leq +50\text{ °C}$
IECEx Zone 1 Kennzeichnung Typ: 17-A1B3-****/***** 17-A1B4-****/*****	Ex ia IIC op is T4 Gb $-20\text{ °C} \leq Ta \leq +50\text{ °C}$
Zertifikat	IECEx UL 16.0160
UL Class I Division 1 Kennzeichnung Typ: 17-A1B1-****/***** 17-A1B4-****/***** 17-A1B6-****/*****	Class I, Division 1, Groups A, B, C und D;
UL Class I Zone 0 Kennzeichnung Typ: 17-A1B6-****/*****	Class I, Division 1, Groups A, B, C und D; Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga $-20\text{ °C} \leq Ta \leq +50\text{ °C}$
UL Class I Zone 1 Kennzeichnung Typ: 17-A1B4-****/*****	Class I, Division 1, Groups A, B, C und D; Class I, Zone 1, AEx ia IIC T4 Gb $-20\text{ °C} \leq Ta \leq +50\text{ °C}$
Zertifikat für USA und Kanada	E226123



Die Warnhinweise auf dem Produkt und dem externen Akku müssen stets befolgt werden!

Zusätzliche Sicherheitshinweise für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen finden Sie im Benutzerhandbuch.

2. Einleitung

Der Agile X IS Industrie-Tablet-PC ist mit seinem robusten Design für den Einsatz in rauen Umgebungen ausgelegt.

Der Agile X IS hat eine große Anzahl an internationalen Zertifikaten und ist dadurch für den globalen Einsatz geschaffen. Zertifiziert für ATEX und IECEx Zone 0 und Zone 1 und UL Class I Division 1. Weitere nationale Zertifikate auf Anfrage.

Lieferumfang

- Agile X IS Industrie-Tablet-PC
- Netzteil und Netzkabel (EU+US)
- Leermodule (falls kein externer Akku im Lieferumfang)
- Dual-Eingabestift
- Kurzanleitung

Erste Schritte

1. Packen Sie den Tablet-PC aus.
2. Setzen Sie grundsätzlich den externen Akku bzw. ein Leermodule in das Akkufach ein.
3. Laden Sie den internen und externen Akku (wenn eingesetzt, optional erhältlich) vollständig auf.
4. Starten Sie den Tablet-PC.

3. Umgang mit dem Agile X IS

Der Industrie-Tablet-PC Agile X IS ist mit seinem robusten Design für den Einsatz in rauen Umgebungen ausgelegt. Zur Erhaltung der Funktionalität des Agile X IS sollten Sie jedoch den längeren Einsatz in solchen Umgebungen oder unter extremen Bedingungen vermeiden.

- Schützen Sie die Akkukontakte, indem Sie immer einen wechselbaren externen Akku oder das Leermodule einsetzen.
- Achten Sie darauf, dass beim Wechseln des externen Akkus/Leermodule keine äußeren Einflüsse den Akkukontakten schaden.
- Halten Sie den Agile X IS von Wärmequellen fern, da das Gerät andernfalls Schaden nehmen kann.
- Lassen Sie den Agile X IS nicht auf einen harten Untergrund fallen, da das Gerät dadurch möglicherweise beschädigt werden kann.
- Vermeiden Sie beim Tablet-PC den Kontakt mit Wasser, wenn die seitliche Anschlussabdeckung offen ist. Nur bei vollständig geschlossener Abdeckung ist die angegebene Schutzklasse gewährleistet.

Hinweis: Unter Umständen sind bestimmte Anwendungen und Funktionen nicht in allen Ländern verfügbar.

4. Das Agile X IS

Der Agile X IS verfügt über einen internen Akku und ist nach dem Einschalten betriebsbereit.

Der Akku des Agile X IS ist bei Auslieferung nicht vollständig aufgeladen. Vor der Erst-inbetriebnahme sollte der Agile X IS mit dem zugehörigen Netzteil vollständig aufgeladen werden. Der Agile X IS ist mit einem internen Akku ausgestattet. Durch den separat erhältlichen externen Akku kann die Akkulaufzeit verlängert werden. Um beide Akkus aufzuladen, ist das zertifizierte und für den Agile X IS zugelassene Zubehör zu verwenden.

Akkuladezeit interner Akku:	ca. 3 Stunden
Gesamtladezeit interner und externer Akku:	ca. 5 Stunden



5. Externen Akku/Leermodul einsetzen

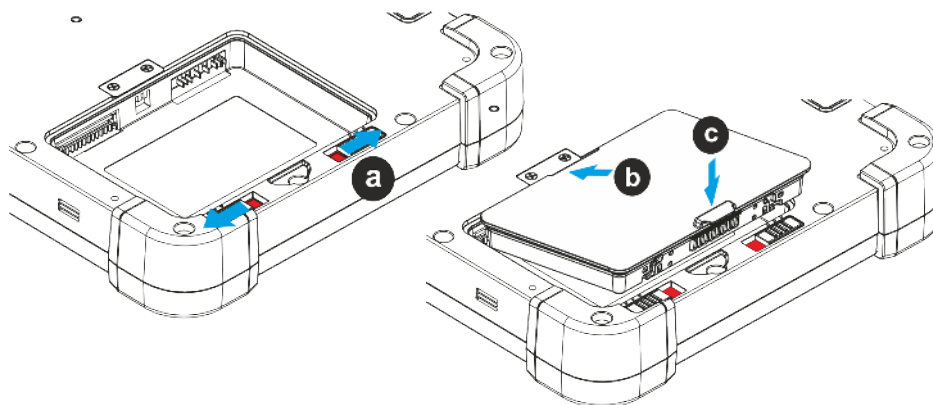
WARNUNG

Verschmutzung an den Akkukontakten kann die Funktionalität beeinträchtigen!

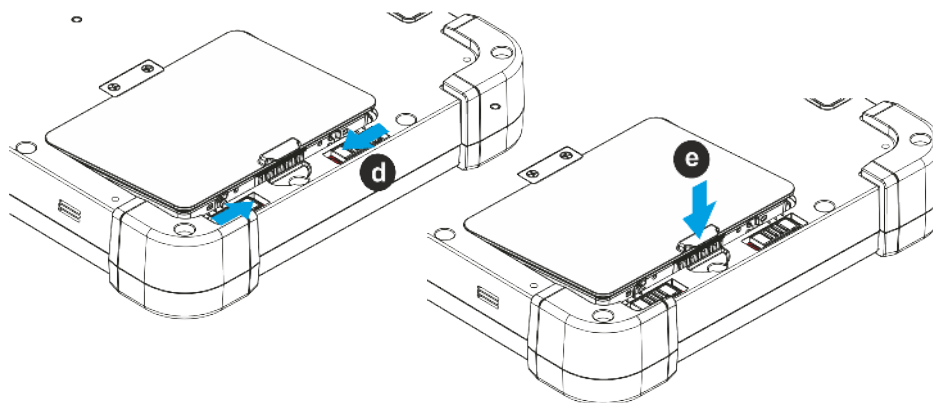
- ▶ Achten Sie darauf, dass beim Wechseln des externen Akkus/Leermodul keine äußeren Einflüsse den Akkukontakten schaden.
- ▶ Setzen Sie grundsätzlich den wechselbaren externen Akku oder das Leermodul ein.

Arbeitsschritte:

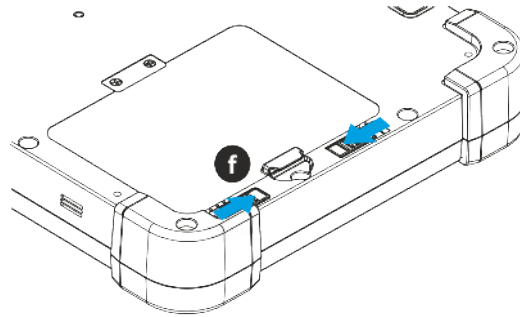
1. Legen Sie den Tablet-PC mit der Vorderseite (Display nach unten) auf eine flache Unterlage. Achten Sie darauf, daß das Display nicht verkratzt werden kann.
2. Bevor Sie den Akku bzw. das Leermodul einsetzen, vergewissern Sie sich, dass die mehrstufige Entriegelung **(a)** des Akkufachs geöffnet ist.
3. Achten Sie darauf, dass beide Schieber in der äußeren Stellung (rote Markierung in der Entriegelung sichtbar) eingerastet sind.
4. Legen Sie den Akku/Leermodul zuerst in das Akkufach ein **(b)**.
5. Drücken Sie den Akku/Leermodul in die Klemmstellung **(c)**.



6. Bewegen Sie die Schieber in die mittlere Position **(d)**.
7. Drücken Sie den Akku/Leermodul in das Akkufach **(e)**.



8. Bewegen Sie die Schieber in die Verriegelungsstellung (f).



6. Internen/Externen Akku aufladen

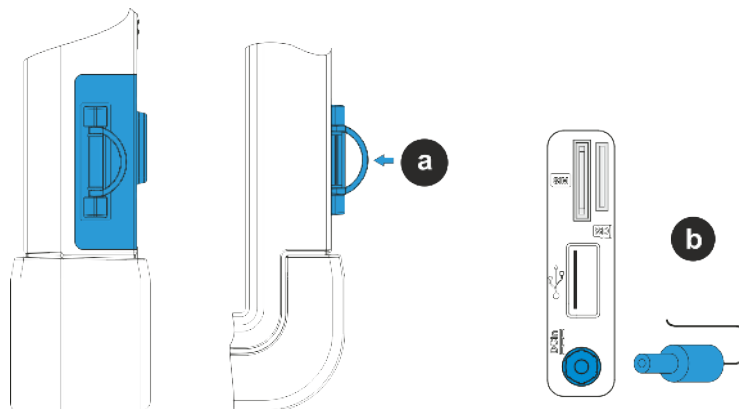
⚠ GEFAHR

Bei explosiver Atmosphäre besteht Lebensgefahr!

- ▶ Laden Sie die Akkus nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen auf.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich Akkus und Ladegeräte, die für das Agile X IS von BARTEC zertifiziert sind.

Arbeitsschritte:

1. Ziehen Sie am seitlich ausklappbaren Metallbügel der Abdeckung (a).
2. Stecken Sie den Stecker des Netzteils (Typ 03-9911-0040) in die Ladeanschlussbuchse (b).
3. Verbinden Sie das Netzteil mit einer Steckdose.
4. Das Gerät ist vollständig geladen, sobald Status-LED grün leuchtet.
5. Entfernen Sie nach dem Ladevorgang das Netzteil.
6. Schließen Sie die seitliche Abdeckung (a).



Nur bei vollständig geschlossener seitlicher Abdeckung ist die Schutzklasse IP65 (Industrie) gewährleistet.

Akku-LED-Status	Beschreibung	
OFF	Kein Ladevorgang	
LED rot	<30 % Dauerlicht	<15 % blinkend
LED orange	Laden <15 % blinkend	Laden >15 % Dauerlicht
LED grün	Vollständig geladen	

7. USB-Stick, Micro SIM-Karte oder MicroSD-Karte verwenden (optional)

WARNUNG

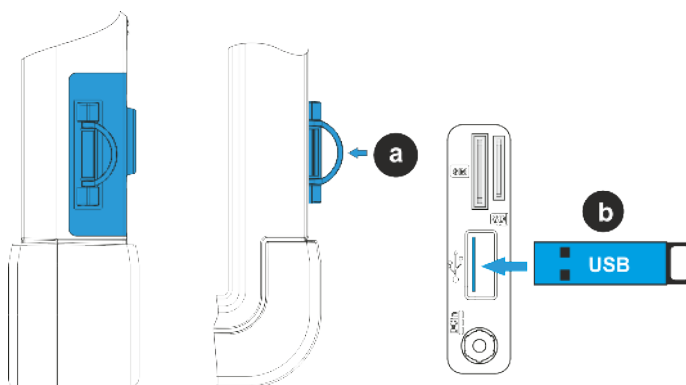
Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann das Gerät beschädigen.

- ▶ Verwenden Sie für den Datenaustausch über den USB-Anschluss ausschließlich den BARTEC USB-Stick (Typ 17-A1Z0-0027).
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich zertifizierte MicroSD-Karten (Typ 17-A1Z0-00xx) von BARTEC.
- ▶ Halten Sie die seitliche Abdeckung geschlossen, damit die Schutzart IP65 gewährleistet ist

USB-Stick verwenden

Arbeitsschritte

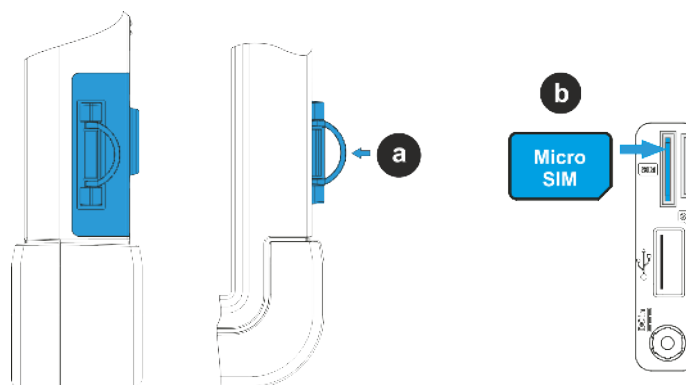
1. Ziehen Sie am seitlich ausklappbaren Metallbügel der Abdeckung **(a)**.
2. Stecken Sie den USB-Stick **(b)** in den USB-Anschluss.
3. Wenn Sie den USB-stick entfernen, schließen Sie die seitliche Abdeckung **(a)**.



Micro SIM-Karte verwenden (funktionsfähig nur bei optional vorhandenen LTE-Modul)

Arbeitsschritte

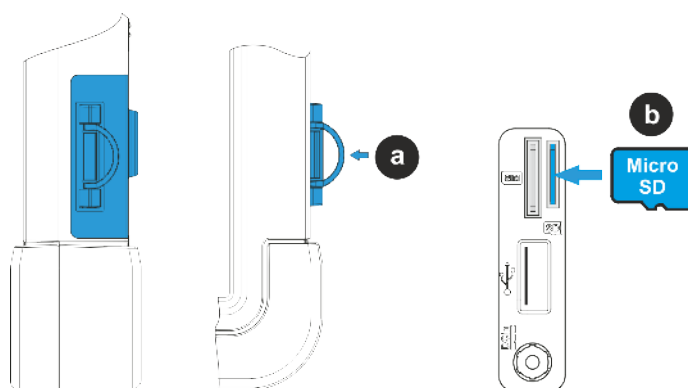
1. Ziehen Sie am seitlich ausklappbaren Metallbügel der Abdeckung **(a)**.
2. Setzen Sie die Micro-SIM-Karte **(b)** mit den Kontakten in Richtung Rückseite des Gerätes ein.
3. Schließen Sie die seitliche Abdeckung **(a)**.



MicroSD-Karte verwenden

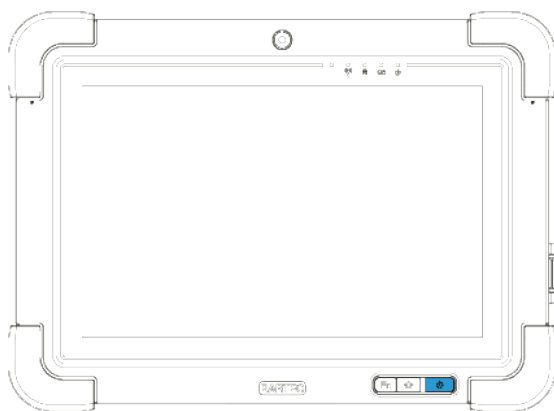
Arbeitsschritte

1. Ziehen Sie am seitlich ausklappbaren Metallbügel der Abdeckung **(a)**.
2. Setzen Sie die MicroSD-Karte **(b)** mit den Goldkontakten in Richtung Display ein.
3. Schließen Sie die seitliche Abdeckung **(a)**.



8. Agile X IS starten

Agile X IS einschalten/ausschalten



Einschalten

Halten Sie die Ein/Aus-Taste am Gerät mehr als drei Sekunden lang gedrückt.

Ausschalten

Halten Sie die Ein/Aus-Taste sechs Sekunden oder länger gedrückt.



Schließen Sie vor dem Ausschalten alle geöffneten Programme und fahren Sie das Betriebssystem über das Start-Menü ordnungsgemäß herunter.

EU Konformitätserklärung

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration UE de conformité

BARTEC

BARTEC GmbH
Max-Eyth-Straße 16
97980 Bad Mergentheim
Germany

Nº 11-A1B4-7C0001

Wir	We	Nous
BARTEC GmbH		
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt	declare under our sole responsibility that the product	attestons sous notre seule responsabilité que le produit
10.1" Tablet-PC Agile X IS Serie	10.1" Tablet-PC Agile X IS series	10.1" Tablet-PC Agile X IS série
Typ 17-A1B4-****/*****		
auf das sich diese Erklärung bezieht den Anforderungen der folgenden Richtlinien (RL) entspricht	to which this declaration relates is in accordance with the provision of the following directives (D)	se référant à cette attestation correspond aux dispositions des directives (D) suivantes
ATEX-Richtlinie 2014/34/EU	ATEX-Directive 2014/34/EU	Directive ATEX 2014/34/UE
EMV-Richtlinie 2014/30/EU	EMC-Directive 2014/30/EU	Directive CEM 2014/30/UE
R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG	R&TTE-Directive 1999/5/EG	Directive R&TTE 1995/5/EG
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU	RoHS-Directive 2011/65/EU	Directive RoHS 2011/65/UE
und mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt	and is in conformity with the following standards or other normative documents	et est conforme aux normes ou documents normatifs ci-dessous

EN 60079-0: 2012 + A11:2013
EN 60079-11: 2012
EN 60079-28: 2015
EN 60825-1: 2007 (LED/Laser)
EN55032 : 2015, Class B
EN 55024: 2010 + A1: 2015
EN 50566: 2013
EN 55022: 2010/AC: 2011 (ClassB)
EN 300 328 V1.9.1: 2015
EN 301 511 V9.0.2: 2003
EN 300 330-1 V1.7.1:2010
EN 300 330-2 V1.5.1: 2010
EN 300 440-1 V1.6.1: 2010
EN 300 440-2 V1.4.1: 2010
EN 301 893 V1.8.1: 2015
EN 301 908-1: V 6.2.1:2013
EN 301 489 -1V1.9.2: 2011
EN 301 489-3 V1.6.1: 2013

EN 301 489-24 V1.5.1: 2010
EN 301 489-7 V1.3.1: 2005
EN 301 489-17 V2.2.1: 2012
EN 302 291-1 V1.1.1 2005
EN 302 291-2 V.1.11: 2005
EN60950-1 : 2006 +A1: 2010
+A11 :2009 + A12: 2014 + A2 : 2013
EN 61000-3-2: 2014, Class D
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-4-2: 2009
EN 61000-4-4: 2012
EN 61000-4-6 : 2014+AC 2015
EN 61000-4-11: 2004
EN 61000-4-3: 2010
EN61000-4-5: 2014
EN 61000-4-8: 2010
EN 62209-2: 2010
EN 62471: 2008

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration UE de conformité

BARTEC

BARTEC GmbH
Max-Eyth-Straße 16
97980 Bad Mergentheim
Germany

N° 11-A1B4-7C0001

Kennzeichnung	Marking	Marquage
 II 2G Ex ia op is IIC T4 Gb		
Verfahren der EU-Baumusterprüfung / Benannte Stelle	Procedure of EU-Type Examination / Notified Body	Procédure d'examen UE de type / Organisme Notifié
DEMKO 16 ATEX 1803 0539, UL International DEMKO A/S, Borupvang 5A, 2750 Ballerup, Denmark		
 0044		
Bad Mergentheim, den 27.04.2017		
 i.V. Nader Halmuschi BU Leiter		 i.V. Michael Schulte Leiter GW PZ

BARTEC

Ihr Partner für
Sicherheitstechnik.
Fordern Sie uns!

